Организация Объединенных Наций S/2005/768



Совет Безопасности

Distr.: General
8 December 2005
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 8 декабря 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на решение Совета мира и безопасности Африканского союза, принятое на его 40-м заседании 6 октября 2005 года в Аддис-Абебе, и на резолюцию 1633 (2005) Совета Безопасности от 21 октября 2005 года, в соответствии с которой была создана Международная рабочая группа для оказания помощи ивуарийскому правительству в осуществлении его программы и в упрочении и укреплении существующих механизмов последующих действий.

Прилагаю к настоящему письму коммюнике Международной рабочей группы, выпущенное по итогам ее второго заседания, которое состоялось 6 декабря 2005 года в Абиджане (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение этого коммюнике до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) Кофи А. **Аннан**

05-63325 (R) 081205 081205

0563325

Приложение

[Подлинный текст на французском языке]

Международная рабочая группа — второе заседание, состоявшееся 6 декабря 2005 года

Заключительное коммюнике

1. Международная рабочая группа по Кот-д'Ивуару на уровне министров провела свое второе заседание 6 декабря 2005 года в Абиджане.

2. Уместно напомнить, что после первого заседания Рабочей группы 8 ноября 2005 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций в заявлении своего Председателя от 30 ноября 2005 года заявил о своей поддержке Группы и осуществляемой ею деятельности.

3. Второе заседание было проведено под сопредседательством министра иностранных дел Нигерии Его Превосходительства г-на Олуйеми Адениджи и Специального представителя Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару Его Превосходительства г-на Пьера Шори в присутствии министров из Нигера, Южной Африки, Франции, Высокого представителя Организации Объединенных Наций по выборам и представителей Бенина, Ганы, Гвинеи, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), Европейского союза, Международной организации франкоязычных стран и Всемирного банка.

4. Группа выражает признательность нынешнему Председателю Африканского союза, Председателю Экономического сообщества западноафриканских государств и Посреднику Африканского союза в связи с назначением Его Превосходительства г-на Чарльза Конана Банни на пост премьер-министра на переходный период. Вновь назначенный премьер-министр принял участие в церемонии открытия заседания Группы.

5. Поздравив г-на Конана Банни с назначением, Группа заверила его в своей полной поддержке. В этой связи Международная рабочая группа предлагает Посреднической группе проверить, располагает ли премьер-министр всеми полномочиями и ресурсами, предусмотренными в пункте 8 резолюции 1633 (2005) Совета Безопасности и подтвержденными в заявлении Председателя Совета Безопасности от 30 ноября 2005 года, и представить МРГ соответствующий доклад.

6. Срок полномочий Национального собрания истекает 16 декабря 2005 года. В том случае, если до завершения консультаций со всеми ивуарийскими сторонами, предусмотренных в пункте 11 резолюции 1633 (2005), потребуется принять законы для обеспечения действенного и скорейшего выполнения правительственной программы в течение переходного периода, вытекающего из резолюции 1633 (2005), правительство в рамках совета министров в срочном порядке примет тексты таких законов, которые премьер-министр в течение двух дней представит главе государства для подписания в течение максимум пяти дней.

7. Учитывая, что Независимая избирательная комиссия еще не приступила к работе, Группа выражает сожаление в связи с задержками в ходе избирательного процесса и подчеркивает, что это чревато срывом оговоренных сроков проведения выборов. Группа заявляет о своей полной поддержке Высокого представителя в связи с проводимыми им консультациями, призванными обеспечить незамедлительное начало работы Независимой избирательной комиссии, а также, при необходимости, использование третейских полномочий в связи с определением состава бюро, в соответствии с положениями резолюций 1603 (2005) и 1633 (2005) и заявления Председателя Совета Безопасности от 30 ноября 2005 года. Группа подтверждает готовность Посреднической группы оказывать Высокому представителю по выборам всю необходимую поддержку.

8. Группа отмечает, что 30 ноября Совет Безопасности вновь заявил о своей готовности, действуя в тесной консультации с Посреднической группой Африканского союза, ввести конкретные меры, предусмотренные в пунктах 9 и 11 резолюции 1572 (2004) и в резолюции 1633 (2005). Как известно, эти меры направлены против лиц, a) блокирующих осуществление мирного процесса, b) ответственных за серьезные нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права в Кот-д'Ивуаре, c) открыто подстрекающих к ненависти и насилию, и против любых физических и юридических лиц, d) которые, как установлено, нарушают эмбарго на поставки оружия. Группа, которая в соответствии с ее мандатом должна внимательно оценивать, отслеживать и контролировать ход осуществления процесса, особенно преисполнена решимости оказать содействие быстрому преодолению любых препятствий или задержек, затрагивающих этот процесс. Она готова считать любые нападки на Организацию Объединенных Наций, нейтральные силы, Совет Безопасности или саму Группу и препятствия их действиям проявлением того, что соответствующие стороны противодействуют указанному процессу. Группа настоятельно призывает ивуарийские средства массовой информации воздерживаться от любых публикаций, радио- или телепередач, которые могут подрывать мирный процесс и процесс примирения. Она призывает премьер-министра незамедлительно принять меры по улучшению положения со средствами массовой информации. В отношении всех нарушений, считающихся уголовными преступлениями, целенаправленные конкретные меры могут применяться без ущерба для надлежащих правовых процедур — будь то ивуарийских, иностранных или международных.

9. Группа отмечает, что осуществляющая каждодневную деятельность Посредническая группа, сопредседателями которой являются Южная Африка и Специальный представитель Генерального секретаря и в состав которой входят Высокий представитель Организации Объединенных Наций по выборам, а также представители Африканского союза и ЭКОВАС, проводит регулярные встречи и эффективно контролирует развитие мирного процесса. Она выражает озабоченность в связи с интригами и практическими действиями, направленными против этого процесса, а также нарушениями прав человека, зарегистрированными Посреднической группой. Группа принимает к сведению рекомендации, вынесенные Посреднической группой в ее первом докладе, и предлагает ей вновь довести до сведения Группы информацию о любых препятствиях на пути мирного процесса.

10. Группа обновила «дорожную карту» в целях проведения свободных, справедливых, открытых и транспарентных выборов в ближайшее по-возможности

время, но не позднее 31 октября 2006 года. Эта «дорожная карта» охватывает следующие компоненты: систему управления и политический процесс, разоружение, демобилизацию и реинтеграцию бывших комбатантов, разоружение и роспуск формирований ополченцев, восстановление административных органов, идентификацию и гражданство, процесс выборов, восстановление безопасности при поддержке нейтральных сил, уважение прав человека, санкции и ограничение свободы передвижения, мониторинг средств массовой информации и гуманитарную деятельность.

11. Группа постановила провести свое следующее заседание в Кот-д'Ивуаре 15 января 2006 года.